

Maria Rita Digilio
Curriculum vitae

Formazione e percorso professionale

2015 – oggi: Prof. associato di Filologia germanica (L-FIL-LET/15 Filologia Germanica) presso il Dipartimento di Filologia e Critica delle Letterature antiche e moderne dell'Università di Siena

2014: Abilitazione Scientifica Nazionale a professore di prima fascia nel settore concorsuale 10 M/1 (Lingue, Letterature e Culture germaniche; ssd. L-FIL-LET/15 Filologia germanica)

1996 – 2015: Ricercatrice di Filologia germanica (settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/15 Filologia Germanica) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Siena (poi presso il Dipartimento di Filologia e Critica delle Letterature antiche e moderne dell'Università di Siena)

1992-1996: Dottorato di ricerca in Filologia germanica presso l'Università degli studi di Firenze

1990: Laurea in Lingue e Letterature straniere moderne presso l'Istituto Universitario Orientale di Napoli

Attività didattica presso l'Università di Siena

1999 - oggi: Filologia germanica

1999 - 2009: Storia della Lingua tedesca

2009 - 2010: Storia della Cultura tedesca

2010 - 2014: Lingua tedesca

Dottorato

2012 – oggi: Membro del Collegio dei docenti del Dottorato in Filologia e Critica della Letteratura dell'Università di Siena

2002-2012: Membro del collegio dei docenti del Dottorato in Filologia e Linguistica germanica (sezione del Dottorato in Scienze del Testo dell'Università degli Studi di Siena - sede di Arezzo)

Attività redazionali e responsabilità scientifiche

2014: Comitato scientifico della rivista “Filologia germanica – Germanic Philology”

2007 – oggi: Comitato di Redazione della Collana “Strumenti di Filologia e Critica” del Dipartimento di Filologia e Critica della Letteratura dell’Università di Siena, edita da Pacini Editore, Pisa.

Erasmus

Coordinatrice di scambi Erasmus con le Università di Göttingen, Jena e Würzburg

Attività istituzionali presso l’Università di Siena

a) Attività gestionali

2013 – oggi: Presidente del Comitato della Didattica del CdL Magistrale in Lettere moderne (Dipartimento di Filologia e Critica delle Letterature antiche e moderne)

2011-2012: Presidente del Comitato della Didattica del CdL in Lingue Letterature e Culture moderne (Facoltà di Lettere e Filosofia)

2009-2012: Componente del Comitato della Didattica del CdL In Lingue Letterature e Culture moderne (Facoltà di Lettere e Filosofia)

2004-2009: Componente del Comitato per la Didattica del Corso di Laurea in Lingue e Letterature straniere moderne (Facoltà di Lettere e Filosofia)

b) Deleghe alle attività di Orientamento e Tutorato

2015 – oggi: Delegata del Rettore all’Orientamento

2012 – 2015: Delegata alle attività di Orientamento e Tutorato della Facoltà di Lettere e Filosofia, poi del Dipartimento di Filologia e Critica delle Letterature antiche e moderne

2010-2012: Delegata alle attività di Tutorato della Facoltà di Lettere e Filosofia

c) altri incarichi

2015 – oggi: Componente del Consiglio direttivo del CUS Siena in qualità di rappresentante dell'Università di Siena

Ambiti di ricerca

Linguistica e filologia del sassone antico, in particolare la documentazione minore (secc. IX-XI). Aspetti generali della glossografia sassone. Ibridismo latino/sassone

Filologia e linguistica dell'alto-tedesco antico e medio

Glossografia nel contesto delle lingue germaniche medievali

Aspetti della presenza longobarda in Italia

Dialettologia tedesca

Lessicologia e poesia anglosassone

Storia della lingua inglese

Questioni ecdotiche inerenti la letteratura cortese medievale tedesca

Riscrittura di testi germanici medievali in età moderna

PUBBLICAZIONI

Recensione a: Holger Noltze, *Gahmurets Orientfahrt. Kommentar zum ersten Buch von Wolframs 'Parzival' (4, 27-58, 26)*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 1995 (Würzburger Beiträge zur deutschen Philologie, Bd. XIII), in «Studi Germanici» (nuova serie), XXXV, 1 (1997), pp. 166-167.

Esempi di focalizzazione lessicale nel corpus glossografico in sassone antico, in «Studi germanici» (nuova serie), a. XXXVII, n. 1 (1999), pp. 7-45.

Forme di ibridismo latino-sassone in repertori glossografici del X e XI secolo, in «Medioevo e Rinascimento», XIII/n. s. X (1999), pp. 21 – 44.

Sulle denominazioni del tempo nella poesia anglosassone, in «Linguistica e Filologia», 13 (2001), pp. 39 – 65.

Thomasin von Zerklære, in *Ezzelini. Signori della Marca nel cuore dell'Impero di Federico II*, a cura di C. Bertelli e G. Marcadella, Ginevra-Milano, Skira, 2001, pp. 183 – 185.

Scheda su: *Codex Palatinus Germanicus 389* della Biblioteca Universitaria di Heidelberg, in *Ezzelini. Signori della Marca nel cuore dell'Impero di Federico II*, Catalogo, a cura di C. Bertelli e G. Marcadella, Bassano del Grappa 2001, p. 221.

Trasmissione testuale e plurilinguismo nella glossografia sassone: i Salmi di Lublino, in *Circolazione di uomini, di idee e di testi nel Medioevo germanico*, Atti del XXV Convegno dell'Associazione italiana di Filologia germanica, Cassino – San Vincenzo al Volturno – Montecassino, 27-29 maggio 1998, a cura di F. De Vivo, Cassino 2002, pp. 101 – 129.

Delfin. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Glossar Deutsch – Italienisch. Glossario Tedesco – Italiano, bearbeitet von K. M. Gemperle und M. R. Digilio, Ismaning, Max Hueber Hueber, 2002.

L. Tesarová – M. Bovermann – H. Eichheim – M. Hollerung, *Blaue Blume. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Italienische Ausgabe*. Traduzione e adattamento dell'edizione italiana a cura di K. M. Gemperle e M. R. Digilio, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2002.

L. Tesarová – M. Bovermann – H. Eichheim – M. Hollerung, *Blaue Blume. Deutsch als Fremdsprache. Manuale per lo studente*. Traduzione e adattamento dell'edizione italiana a cura di K. M. Gemperle e M. R. Digilio, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2003.

H. Aufderstraße – J. Müller – T. Storz, *Delfin. Corso di lingua tedesca. Libro di Testo* (2 voll.), edizione italiana a cura di K. M. Gemperle e M. R. Digilio, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2003.

H. Aufderstraße – J. Müller – T. Storz, *Delfin. Corso di lingua tedesca. Libro degli esercizi* (2 voll.), edizione italiana a cura di K. M. Gemperle e M. R. Digilio, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2003.

Osservazioni sulla designazione del plurale dei sostantivi nel dialetto walser di Gressoney, in *Studi Alemannici II*, a cura di E. Fazzini, Alessandria 2003, pp. 133 – 153.

Procedure traduttologiche nell'Isidoro alto-tedesco antico, in «Medioevo e Rinascimento», XVII, n. s. XIV (2003), pp. 1 – 24.

N. Francovich Onesti – M. R. Digilio, *Breve storia della lingua inglese*, Roma, Carocci, 2004 (cap. 1 e Appendice: Testi ed esercizi).

Il ruolo della mise en page nelle traduzioni di Monsee, in «AION. Annali dell'Università degli studi di Napoli "l'Orientale". Sezione Germanica», n.s. XV, 1-2 (2005), pp. 51 – 76.

Thesaurus dei saxonica minora. Studio lessicale e glossario, Roma, Artemide, 2008.

Scrittura e interpunzione in testi del medioevo tedesco e gotico, in *Storia della punteggiatura in Europa*, a cura di B. Mortara Garavelli, Bari-Roma, Laterza, 2008, pp. 359-373.

La lingua sassone: letteratura e antroponomia. Il Registro di Freckenhorst, in *Atti del XXII Convegno Internazionale di Scienze Onomastiche*, Pisa 28 agosto – 4 settembre 2005», IV vol., Pisa, ETS, 2010, pp. 111-120.

Traduzione di: E. Auerbach, *Typologische Motive in der mittelalterlichen Literatur*, Krefeld, Scherpe, 1953

Motivi tipologici nella letteratura medievale, in E. Auerbach, *Romanticismo e Realismo. e altri saggi su dante, Vico e l'Illuminismo*, a cura di R. Castellana e C. Rivoletti, Pisa, Edizioni della Normale, 2010, pp. 75-91.

Anmerkungen zu den sozio-kulturellen Aspekten der Onomastik germanischen Ursprungs im frühmittelalterlichen Italien, in *Kulturelle Integration und Personennamen im frühen und hohen Mittelalter* (Ergänzungsbände zum Reallexikon der Germanischen Altertumskunde), Berlin – New York (in corso di stampa).

The Fortune of Old English Glosses in Early Medieval Germany, in *Rethinking and Recontextualizing Glosses: New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography*, ed. P. Lendinara, L. Lazzari, and C. Di Sciacca, Textes et Études du Moyen Âge of the Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, Turnhout, Brepols, 2011, pp. 371 – 394.

Il Medioevo del XX secolo. Osservazioni su L'Eletto di Thomas Mann e il Gregorius di Hartmann von Aue, in *Il critico poetante. Scritti in onore di Antonio Prete*, a cura di S. Dal Bianco, Pisa, Pacini, 2011, pp. 103-113.

Su alcune varianti redazionali del testimone fiorentino dell'Iwein di Hartmann von Aue, in «Filologia Germanica-Germanic Philology», 3 (2011), pp. 71 – 100.

«and na forhtedon na». *Jorge Luis Borges e The Battle of Maldon*, in *America Latina. Variazioni per Antonio Melis*, a cura di M. R. Digilio, R. Francavilla, A. Landolfi, M. B. Lenzi, Pisa, Pacini, 2012, pp. 89-98.

Lo “stretto sentiero” di Penthesilea. Heinrich von Kleist e Othmar Schoeck, in *Poeti all’Opera. Sul libretto come genere letterario*, a cura di A. Landolfi e G. Mochi, Roma, Artemide, 2013, pp.141-152.

Ragione e sentimento alla corte di Artù. Lunete nell’Iwein di Hartmann von Aue, in *Women in Love. Ritratti di donne in letteratura*, Roma, Artemide, 2014, pp. 37-45.

“Un’intenzione di bellezza”. *Sull’uso degli aggettivi nel Heliand*, in «Filologia Germanica-Germanic Philology», 6 (2014), pp. 91 – 109.

Hartmann von Aue, Iwein nel manoscritto B. R. 226 della Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, a cura di Maria Rita Digilio, Roma, Artemide, 2015.

Esperienze ecdotiche sul metodo del Lachmann. In margine all’edizione dell’Iwein di Hartmann von Aue, in «Ecdotica», 12 (2015), pp. 58-81.

Elementi di critica testuale, in M. Battaglia, *Medioevo volgare germanico*, Pisa, Pisa University Press, 2016, pp. 215-242.

San Gallo nei secoli VIII e IX, in *Lettura di Notker III*, Alessandria, Edizioni dell’Orso, pp. 51-93.

La letteratura sassone antica, in *Letterature germaniche medievali*, a cura di M. Battaglia, Roma, Carocci (in stampa).

Iwein e il suo leone, in bi huldi gibu. L’amicizia nel Medioevo germanico, Pescara-Chieti, LED edizioni (in stampa)

La letteratura d’istruzione nel Medioevo germanico, a c. di F. Ferrari, M. R. Rita Digilio, M. Caparrini, Turnhout, Brepols (in corso di stampa)

Viaggi letterari, a c. di M. R. Digilio, P. Pellini, A. Schoysman, R. Venuti, Roma, Artemide (in corso di stampa).

